

Objektyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **La Croix-Rouge suisse**

Band (Jahr): **76 (1967)**

Heft 7

PDF erstellt am: **30.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

PRINCIPES FONDAMENTAUX DE LA CROIX-ROUGE  
ADOPTÉS À L'UNANIMITÉ  
PAR LA XX<sup>ÈME</sup> CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE  
VIENNE, OCTOBRE 1965

---

## HUMANITÉ

NÉE DU SOUCI DE PORTER SECOURS SANS DISCRIMINATION AUX BLESSÉS DES CHAMPS DE BATAILLE, LA CROIX-ROUGE, SOUS SON ASPECT INTERNATIONAL ET NATIONAL, S'EFFORCE DE PRÉVENIR ET D'ALLÉGER EN TOUTES CIRCONSTANCES LES SOUFFRANCES DES HOMMES. ELLE TEND À PROTÉGER LA VIE ET LA SANTÉ AINSI QU'À FAIRE RESPECTER LA PERSONNE HUMAINE. ELLE FAVORISE LA COMPRÉHENSION MUTUELLE, L'AMITIÉ, LA COOPÉRATION ET UNE PAIX DURABLE ENTRE TOUS LES PEUPLES.

## IMPARTIALITÉ

ELLE NE FAIT AUCUNE DISTINCTION DE NATIONALITÉ, DE RACE, DE RELIGION, DE CONDITION SOCIALE ET D'APPARTENANCE POLITIQUE. ELLE S'APPLIQUE SEULEMENT À SECOURIR LES INDIVIDUS À LA MESURE DE LEUR SOUFFRANCE ET À SUBVENIR PAR PRIORITÉ AUX DÉTRESSES LES PLUS URGENTES.

## NEUTRALITÉ

AFIN DE GARDER LA CONFIANCE DE TOUS, ELLE S'ABSTIENT DE PRENDRE PART AUX HOSTILITÉS, ET, EN TOUT TEMPS, AUX CONTROVERSES D'ORDRE POLITIQUE, RACIAL, RELIGIEUX ET PHILOSOPHIQUE.

## INDÉPENDANCE

LA CROIX-ROUGE EST INDÉPENDANTE. AUXILIAIRES DES POUVOIRS PUBLICS DANS LEURS ACTIVITÉS HUMANITAIRES ET SOUMISES AUX LOIS QUI RÉGISSENT LEURS PAYS RESPECTIFS, LES SOCIÉTÉS NATIONALES DOIVENT POURTANT CONSERVER UNE AUTONOMIE QUI LEUR PERMETTE D'AGIR TOUJOURS SELON LES PRINCIPES DE LA CROIX-ROUGE.

## CARACTÈRE BÉNÉVOLE

LA CROIX-ROUGE EST UNE INSTITUTION DE SECOURS VOLONTAIRE ET DESINTÉRÉSSÉ.

## UNITÉ

IL NE PEUT Y AVOIR QU'UNE SEULE SOCIÉTÉ DE LA CROIX-ROUGE DANS UN MÊME PAYS. ELLE DOIT ÊTRE OUVERTE À TOUS ET ÉTENDRE SON ACTION HUMANITAIRE AU TERRITOIRE ENTIER.

## UNIVERSALITÉ

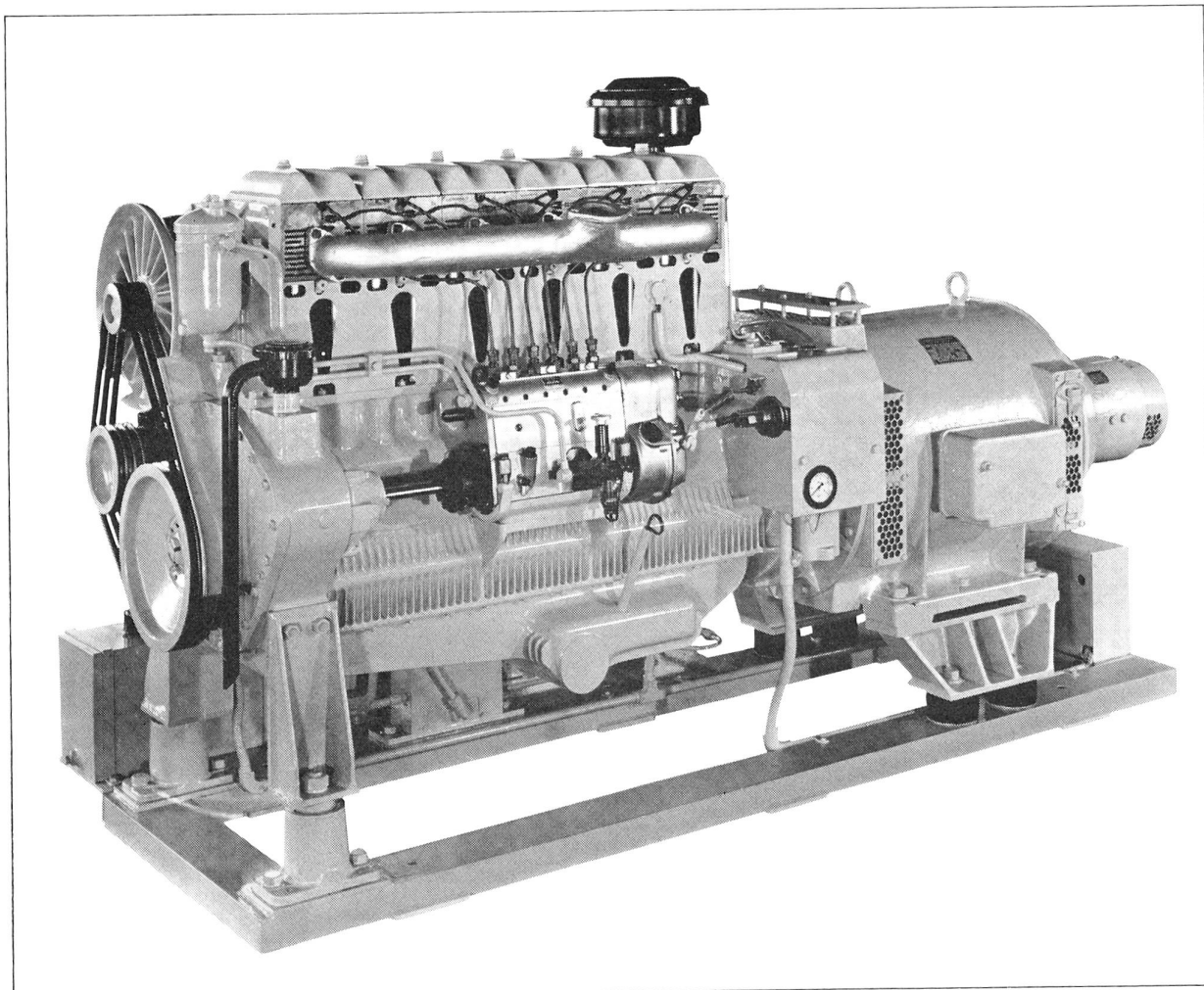
LA CROIX-ROUGE EST UNE INSTITUTION UNIVERSELLE AU SEIN DE LAQUELLE TOUTES LES SOCIÉTÉS ONT DES DROITS ÉGAUX ET LE DEVOIR DE S'ENTRAIDER.



# SULZER

## Les groupes électrogènes Diesel

vous protègent contre les défaillances de courant et vous permettent d'aplanir vos pointes de consommation.



Nous construisons des groupes électrogènes Diesel à fonctionnement semi ou entièrement automatique de conception moderne, couvrant tout le domaine de puissance de 20 à 20 000 kW.

Nos groupes électrogènes sont utilisés par des hôpitaux, postes sanitaires, constructions de protection civile, immeubles commerciaux, banques, théâtres, centrales téléphoniques, services de sécurité aérienne, entreprises industrielles, usines d'électricité, etc.

Sulzer Frères<sup>®</sup>, Société Anonyme, 8401 Winterthur, Suisse  
Téléphone (052) 81 11 22

**SULZER**

1038 -1 f

Paré contre toute éventualité...



67.109.2.35 f

**Quels que soient vos problèmes financiers,  
le Crédit Suisse sera pour vous un conseiller attentif,  
compétent et discret.**

*Economies judicieusement placées*

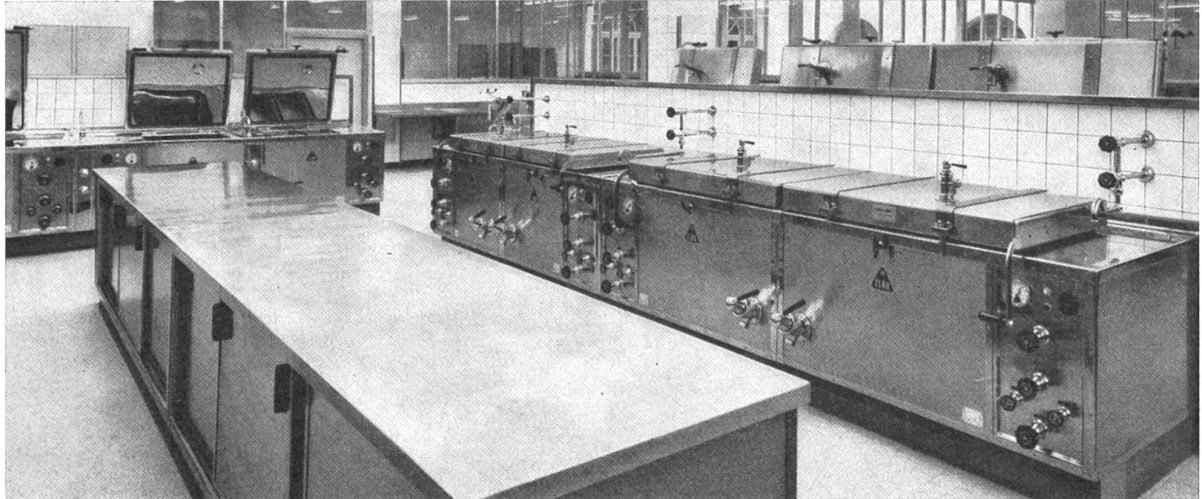
**CRÉDIT SUISSE**

**ELRO pour: conseils  
plans  
livraisons  
aménagement  
instructions  
services**

Nous élaborons les projets et fabriquons des installations modernes de cuisine, pour les hôpitaux, instituts, cantines et hôtels.

Les appareils de cuisson universels **ELRO** sont complètement en acier inoxydable, très hygiéniques, de construction étudiée et garantissant la meilleure économie de place.

**ELRO** a plus de 20 ans d'expérience dans la construction des appareils de cuisson à basse pression, avec réglage automatique pour chauffages électriques, à gaz, à vapeur ou à l'eau surchauffée.



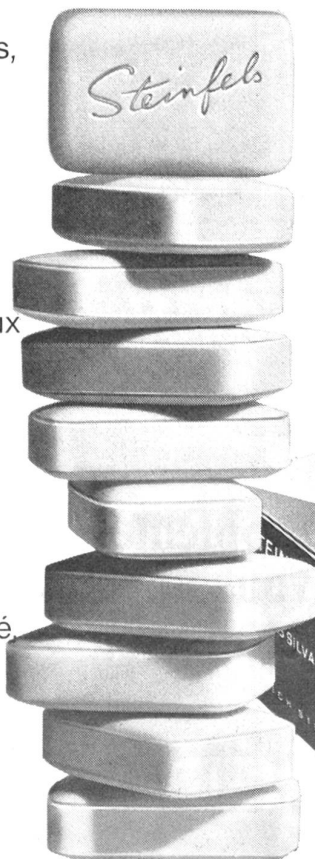
**ROBERT MAUCH  
USINES ELRO S.A.**

Fabrique d'appareils pour  
la cuisson, le rôtissage et  
grillades

5620 Bremgarten  
Tél. 057 71777

Médecins, dentistes,  
asiles, hôpitaux,  
hôtels, restaurants,  
bureaux,  
administrations et  
toutes les familles  
achetant  
rationnellement  
profitent du prix  
vraiment avantageux  
de la savonnette  
Steinfels, riche en  
mousse, dans  
sa jolie boîte de  
10 pains.

Fabriquée chez  
Frédéric Steinfels,  
cette savonnette,  
par sa haute qualité,  
vaut bien un savon  
de toilette coûteux.



**10 Savonnette  
Steinfels**  
durables et avantageuses



Frédéric Steinfels  
Zurich

avec 15 points Silva







**TREVIRA®**

# RITEX YOUNG STYLE

**YOUNG STYLE**  
de RITEX  
étonnant,  
exceptionnel,  
pour les hommes  
jeunes  
de tous âges,  
les hommes  
libérés.

## **Voici «Romano»**

Créé dans  
la nouvelle teinte «safari» –  
tout exprès pour les hommes  
qui vont de l'avant.  
Epaules étroites, taille cin-  
trée, légèrement godé du bas.  
C'est de l'art – dans la coupe,  
la confection, la qualité du  
tissu : du peigné de Trevira,  
avec 45% de laine de tonte.

Liste des magasins spécia-  
lisés par :

**RITEX SA**  
Vêtements de qualité  
**4800 Zofingue**



N° 7 / 15 octobre 1967 - 76<sup>e</sup> année

**Rédaction:**

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne  
Téléphone (031) 22 14 74

**Administration et régie des annonces:**

W. Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse, 3000 Berne  
Téléphone (031) 22 14 74 — Chèques postaux 30 - 877

**Impression:**

Vogt-Schild S. A., 4500 Soleure 2  
Paraît toutes les six semaines  
Prix: abonnement annuel Fr. 10.— (étranger Fr. 12.—)  
le numéro Fr. 1.50  
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)



## Tampons stériles pour l'hygiène mensuelle

D'innombrables femmes savent aujourd'hui que le tampon est la solution la plus commode au problème de l'hygiène mensuelle. Cependant, beaucoup se demandent si sa protection est réellement hygiénique. A cette question absolument justifiée il y a maintenant une réponse objective: Sana-Fit steril. Les tampons Sana-Fit steril sont totalement stérilisés: la véritable protection moderne pour l'hygiène mensuelle. Les tampons Sana-Fit sont de forme parfaitement seyante. Ils sont confectionnés en Ouate de Schaffhouse absorbante, vous garantissent donc le confort et la sécurité.

### SANA-FIT steril

est un produit de la Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse — la première fabrique d'ouate de pansement du monde.

## Sommaire

	Page
Les Principes de la Croix-Rouge . . . . .	5
La XXIX <sup>e</sup> session du Conseil des Gouverneurs de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge . . . . .	6
La Croix-Rouge néerlandaise . . . . .	6
En marge de la « guerre de six jours » . . . . .	9
Croix-Rouge et Bouclier-Rouge de David . . . . .	12
<i>Rosmarie Lang</i>	
Avant que vienne l'oubli: poursuite de notre aide à l'Italie . . . . .	14
Secourisme et sauvetage . . . . .	17
Le sauvetage en montagne . . . . .	19
La formation de médecins-instructeurs . . . . .	20
<i>Dr H. Perret,</i> médecin-chef de la Croix-Rouge	
L'Interassociation de sauvetage . . . . .	23
Etude des soins infirmiers Une interview avec M <sup>lle</sup> N.-F. Exchaquet . . . . .	24
Croix-Rouge internationale: la Croix-Rouge à l'œuvre au Vietnam, en Nigéria, au Congo, en Turquie . . . . .	27
Croix-Rouge et philatélie . . . . .	29
<i>M.-M. Thomas</i>	
Croce Rossa nel Ticino: Grazie tanto Svizzera! Notiziario ticinese . . . . .	30
<i>Iva Cantoreggi</i>	

## Notre couverture

Reproduction du texte de l'affiche bicolore que viennent de publier en commun le Comité International de la Croix-Rouge et la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. Cette affiche qui existe en français, anglais et espagnol donne le texte officiel des « Principes fondamentaux de la Croix-Rouge », tel qu'il a été adopté à Vienne, en octobre 1965, par la XX<sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge. Son emploi facilitera la large diffusion qu'il convient de faire parmi les membres et les collaborateurs de la Croix-Rouge, notamment, des sept Principes qui doivent régir leur activité. (Voir notre article page 5.)